摘取诺贝尔桂冠者的熔炉——哈佛

内容提要：

想聆听世界的声音吗？只有两个地方吧，一个是联合国，另一个就是哈佛。在哈佛，能够听到来自人类智者最有冲击力的声音。

需要全本请访问 www.ertongbook.com

目摇摇录

政治类：

增进相互了解摇加强友好合作 辖
摇摇 原原在美国哈佛大学的演讲
李光耀哈佛大学演讲摘要全文 辖

经济类：

如何由猪变成王子的 辖
摇摇 原原通用主席韦尔奇谈成功秘诀
曾荫权在哈佛演说：辖
摇摇 原原金融风暴有六大成因
联想柳传志登陆哈佛讲台 辖
公地经济 :金融危机的产权解释 辖
摇摇 原原加里·杰弗森在哈佛大学的演说
互联网与中国未来 辖
摇摇 原原互联网实验室董事长摇方兴东
技术变革与经济增长 辖
摇摇 原原杰佛里·萨克斯教授哈佛大学演讲实录
国企改革走出新路（国外特写） 辖
摇摇 原原记中远集团总裁在哈佛演讲

序　言

想聆听世界的声音吗？只有两个地方吧，一个是联合国，另一个就是哈佛。在哈佛，能够听到来自人类智者最有冲击力的声音。

点击哈佛，我们可以搜索到：

她创办于 1636 年，当时叫剑桥学院。1639 年改名为哈佛学院，1780 年正式更名为哈佛大学。三百多年来，她以独特、公开和自由的研究环境，为美国以至于全世界培养了一代又一代的政治家、科学家、作家和学者，其中有六位美国总统曾毕业于哈佛，有 34 名诺贝尔奖金获得者来自于哈佛，因此，哈佛大学被誉为"摘取诺贝尔桂冠者的熔炉"，是全美乃至全世界最著名的私立大学之一。她的成功主要取决于哈佛最根本的生命之源，用老校长洛厄尔的话："这就是对青春和知识的追求"。

哈佛，让学子仰慕，让世人瞩目。人们渴望了解哈佛；渴望领悟哈佛的追求、哈佛的理念；渴望解读哈佛三百多年历史的精髓和她博大宽广的胸怀……

当今世界多少国家的首脑、政要、巨商和杰出人物，都以能登上哈佛的讲坛为荣耀。他们把在哈佛的演讲当作一场最严峻的考试，而他们的演讲词，无疑就是他们精心准备的试卷了。尤为让我们自豪的是，江泽民主席也曾于 1997 年在哈佛作了一场精彩的演讲。在短短几十分钟里，他讲述了一个国家主席是怎样从历史文化中了解和认识自己的祖国。江主席从上高中时学微积分讲起，从中国古人认识事物变化无限、仰观天文、俯察地理，谈到中国古代的圣人、天文历法、地学、数学、农学、医学和人文科学，历数中国历史上的科学和文化成就，充分论证兼学则盛；阐述团结统一、独立自主等优良传统。他赠给哈佛的礼物《毛泽东点评二十四史》则意味深长，这本书是中国最伟大的人对中国最重要的典籍之评点。全篇演讲用精炼的语言阐述了五千年文明古国那辉煌耀眼而又富于启迪的见解。让我们能全面领略到新中国第一位走上哈佛讲坛的国家元首的迷人风采。

在哈佛的讲坛上，史蒂夫·鲍尔默讲述了互联网将改变世界的未来，改变商务模式、政府管理模式、做学问和研究的模式，那是对发生在未来 10 年、20 年后世界的活生生的描述。这些用知识去传播思想的声音如同火种，从闪耀的瞬间便开始传播，它们穿透鸣雷和闪电，冲破愚腐、陈旧和懒惰，唤起我们对理性和科学的激情与追求。

在哈佛听讲座，不仅可以从不同的视角折射我们现在的问题，而且也可以从旁观者的角度，洞察哲人的思想。在那里，每一个演讲者都是用人类最智慧、最伟大的思想来捍卫人类最公正最理性的追求，他们崇尚科学，他们蔑视权贵，他们高瞻远瞩，他们呼唤和平……

在哈佛听讲座，再一次让时间环绕我们，让智者的思维浸润我们，让思想的声音承载且呼唤我们——不仅仅为了记忆，更不仅仅是为了感受哈佛这个所谓时髦的主题。

烨　子

政治类：

21世纪中美关系的选择

——在哈佛大学费正清东亚研究中心的演讲

中国社会科学院副院长　刘吉

作为世界上最富强的发达国家美国和世界上人口最多的发展中国家中国，都对人类负有重大的责任。21世纪中美关系是全世界关注的焦点之一。

中美关系历史上两次错误选择的深切教训启示我们：在历史的关头，简单的意识形态化、忽视专家的真知灼见以及胜利冲昏头脑，是极其有害的。

中美合作具有广泛的基础。在即将到来的21世纪，中美两国各自不同的根本战略利益有着内在的互补性，具有深厚的友好合作的结合点。

21世纪中美关系应选择全面友好合作。

我不是研究中美关系问题的专家。由于中美关系的特殊重要性，我作为一名学者同样关心中美关系，注意中美关系。此次应邀演讲，所谈仅仅是一个学者的书生之见，希望不要斤斤计较某一两句话，它可能是不严格的；也不具备什么特殊的含义。希望从整体上把握精神那么作为学术观点，我们大家都有广泛讨论和深入思考的余地。

人类正处在一个历史的关键时刻。20世纪的风风雨雨以冷战结束告终。可以预见21世纪将是一个更加激烈竞争和多变的世纪，同时也展现着人类和平和发展的曙光。作为世界上最富强的发达国家美国和世界上人口最多的发展中国家中国；都对人类负有重大的责任。21世纪中美关系是世人关注的焦点之一。人们可以也正在作出各种分析与预测，但是人作为万物之灵，还有选择，也许更重要的是选择，选择加上努力付诸实现就是历史。例如帕恩斯坦先生等写的新著《即将到来的中美冲突》就是最近的一种分析与预测。这种分析对不对？这种预测果真将成为现实吗？我们的回答是：

对，能，如果人们作出非理性的错误选择的话。

不对，不能，如果人们作出理性的正确选择的话。

下面我想作为一个学者谈谈一个可能的理性的正确选择。

一、当今世界最容易犯错误的国家

1.第一个是美国,理由有四:



(1)冷战后美国成为世界上惟一的超级大国。她认定自己大获全胜,而没有认识到自己在冷战中难以治愈的创伤,胜利冲昏头脑,容易骄傲自大;结果"骄兵必败";"独大"就是霸权,必然孤立自己。

(2)美国在本世纪两次热战和一次冷战中成为强大的国家;几代人是在有明确敌人的生活中成长的。因此,冷战结束后有失落感;许多方面的政策和工作似乎失去了方向。更不要说那些冷战利益集团了。本应是开拓新局面的机遇,但也容易自觉不自觉地留恋过去,按冷战的逻辑去思维,中国自然成为某些人寻找新的敌人的对象。

(3)把意识形态放在处理国际事务的首要地位,本是冷战的一个重要内容和标志。前苏联曾是十分突出的例证。不择手段地推行她的共产主义模式,使曾经显赫一时的社会主义阵营分裂,这是她在冷战中失败的一个根本原因。现在,美国作为冷战胜利者,企图在全球推行美国模式民主制度,把意识形态当作外交的基本杠杆,就可能重蹈前苏联的覆辙。

(4)美国是世界上十分封闭的国家,不合历史潮流,容易作出错误的判断。美国式开放是单向的,全世界都了解美国,而美国却不了解全世界。或许对欧洲有所了解,对发展中国家、对中国、对东方文化都缺乏深刻的乃至必要的了解,而且还有着不屑了解的自负,即使了解也是用自己的价值框架去分析判断,怎么会不犯错误呢。

《即将到来的中美冲突》正是这四个错误因素下冒出来的一只气球。

2.第二个是中国,理由有三:

(1)冷战后,中国成为继续坚持马克思主义和社会主义的惟一大国,马克思主义教条主义认为中国理所当然应把世界革命的责任担当起来。许多在国际上受欺凌的国家人民也期待中国领头与霸权政治对抗。中国很容易出于意识形态和道义责任成为对抗美国的力量。

(2)中国悠久而独特的文化传统,既是强大的内聚力,同时也包含着热烈的民族主义精神。中国文化传统的民族主义一个重大特点是平时中国内部常有一种"窝里斗"的劣根性,而一旦受到外侮,则必然团结如一人。她不具有主动侵略性,这已为几千年特别是近几百年历史所证明,而具有巨大的被动反应性,所以在一百多年各种列强侵略下始终坚贞不屈而得以生存。因此,对当前国际某些反华反共逆流和霸权政治十分敏感,很容易被激发反应出狭隘的民族主义,从而非理性地犯错误。不久前,中国一本《中国可以说不》的书可以说反映了这种情绪。

(3)中国在邓小平领导下进行着一场伟大的社会主义改革运动,取得了举世公认的成就。连续十多年两位数的增长、使中国社会主义生产力、综合国力和人民生活水平都上了一个台阶,这既是一种鼓舞,同时也很容易产生骄傲自满情绪,从而犯这种或那种错误。

中国政府认真分析了冷战后的形势,总结了以往的历史经验与教训,在处理国际关系特别是中美关系时,提出"不搞对抗,减少麻烦,加强了解,增进合作"的方针。这就避

需要全本请访问 www.ertongbook.com

免了上述犯错误的可能性。如果美国也采取同样的方针，则中美友好的道路必然越来越宽广。一位美国有识之上说得好："如果你把中国当作敌人，你就会有一个真正的敌人。"我愿毅在此再补充两句，第一句是："如果真与中国为敌，你就会发现中国不仅是一个不可战胜的敌人，还是一个最难缠的敌人"；第二句是："如果你把中国当作朋友，你也会得到一个真正的朋友。"我们不希望美国犯错误，否则不仅对中国，对世界和平与发展，而且对于美国也必将是一场灾难。



二、中美关系的历史教训

中美关系历史上有两次错误选择是值得注意的教训。温故知新，汲取教训就可避免重犯错误。

第一次是1945年第二次世界大战结束后。由于中美两国在战争中同盟，战后中美关系理应进入友好合作的新时代。当时中国有两大政治势力：蒋介石国民党和毛泽东共产党。毛泽东在40年代曾与美军驻延安联络小组有过很好的相处。众所周知，毛泽东是反对斯大林干涉中国革命的，一直得不到共产国际和苏联共产党的信任。毛泽东在40年代某些文章中曾经写道，中国革命的未来目标之一是建立像美国一样的民主共和国。当民主人士黄炎培先生访问延安时，问及毛泽东怎样保证共产党不会重蹈历代王朝那样开始兴旺最后腐败灭亡的周期律？毛泽东坚决地回答：民主。1945～1946年间毛泽东曾经通过有关途径表示希望访美。但是，当时美国政府出于意识形态原因，不顾蒋介石政权是代表少数特权阶层利益且已腐败，而选择了它，全力支持蒋介石全面发动内战，给中国人民带来了巨大的灾难。最后人民选择了共产党，支持共产党，用小米加步枪，仅用三年时间，打败了800万美式装备的蒋介石军队。这段历史从当时美国驻苏联大使哈里曼回忆录和《艾奇逊白皮书》可以证明。由于美国政府的错误选择，把毛泽东共产党和中国人民推到了反美的立场。

第二次是蒋介石王朝覆灭，当时美国驻华大使司徒雷登意味深长地留在南京，并且通过他当年燕京大学任教的私人关系，已与中国共产党接触。1949年10月中华人民共和国成立，毛泽东曾有第一个和美国建交的准备。美国国务院也曾召开像费正请、裴斐、鲍大可等"最有头脑的思想家"参加的全国远东问题专家圆桌会议；会议几乎一致主张承认新中国。这本是中美关系转好的一个历史良机。但是杜鲁门总统没有重视专家们的真知灼见，良机一瞬即逝。不久，朝鲜内战爆发，随后美国介人。当时中华人民共和国刚刚诞生，战争创伤严重，百废待兴。面对着世界第一强国美国，中国共产党和中国人民面临着最艰难的选择。现在原苏联的档案已经公布，从披露的材料看，毛泽东和共产党中央主要领导开始是并不主张，至少是不积极直接出兵"抗美援朝"的。这是完全可以理解的，是对国家利益负责的态度，但是当时麦克阿瑟将军所代表的美国好战势力被胜利冲昏了头脑，公然宣称鸭绿江不是中国与朝鲜的国界，也不是美军推进的终点，并且事实上飞机已经轰炸了中国东北.企图把刚刚出生的人民共和国扼杀在摇篮里。结果，中国政府和人民认定"唇亡齿寒"，为了"保家卫国"，与美国直接交战三年。这对中国国力无疑是一种巨大消耗，大大延滞了中国现化建设的进程。美国的错误选择强加给中国人民的灾难，激发了中华民族反应性的民族主义，全国同仇敌忾，开创了弱国打败美国的先例，

终于迫使美军在和平协定上签字。当时签字的美军统帅克拉克悲哀地承认，他是美国历史上惟一在没有取得胜利的协议上签字的将军。主于美国的错误选择，失去了中美关系转机的良机，正是这场战争，使中美两大民族整整交恶了一代人。

重提这些不愉快的历史，我决无意翻出旧账来煽动中美对立的情绪，而只是想说，在历史的关头，正确选择是多么重要！在中美关系的正确选择中，简单的意识形态化、忽视专家的真知灼见以及胜利冲昏头脑是多么有害！



一代人的交恶的历史影响是深刻的，不能指望一觉醒来万事大吉。中美建交后，中美关系一波三折，好一阵坏一阵，也是合乎逻辑的事。问题是在这 21 世纪曙光已现的历史关键时刻，中美关系能不能掀开稳定的友好合作的新一页，对于中美两国都是至关重要的选择。

三、中美友好合作的广泛基础

友好合作不能仅靠一种愿望，即使这种愿望多么良好。足够的客观物质基础是十分重要的。中美关系具有这种基础。

(1)中美两国没有任何地缘冲突因素。

中美是远邻，虽然有共同相连的太平洋。但是没有任何领土的接壤，因此没有也不可能有任何领土争议和其它地缘冲突因素。众所周知，地缘冲突最容易引起民族主义热情，由此引起的战争是人类历史上最多的战争。中美两国之间没有这一冲突因素，是十分幸运和值得珍惜的。

(2)在整个历史长河中，中美总体上是友好的。

在近代西方列强侵略中国的历史上，英、俄、日留在中国人民心中的阴影是难以磨灭的。美国没有直接地主要地侵略过中国。虽然有《望厦条约》、《庚子赔款》等不平等条约，这主要是历史学家研究的内容，在中国社会上没有广泛深刻的印象。相反，20 世纪，中美两国共同参加了两次反侵略战争，在第二次世界大战中更是反法西斯的亲密盟友。在中国人民抗日战争中，美国给予中国巨大的援助，在中国人民心中留有长远的良好的影响。值得指出的是 1972 年尼克松总统访华后，中美两国实质上建立了一种战略联盟的关系。中国对结束长达半个世纪的冷战作出了特殊的重要贡献。两次结盟对中美两国，对世界和平都带来了巨大的利益，这是值得认真记取的。

美国人民爽朗的性格，自由的追求和求实的作风也一直获得中国人民的好感。

所以，虽然有过将近两代人的交恶，但毕竟是晴空中的一朵乌云。乌云已经过去，晴空万里终归辽阔。

(3)中美经济具有特殊的巨大互补性。

不仅两国丰富的自然资源如此(例如中国的钨锌锰等战略矿物资源是美国所缺少的)、就是各种人工经济资源也是如此。例如美国产品属高新技术产品，中国无法与之竞争，相反，却是美国产品的巨大市场；而另一方面，中国有相当的中低档生活用品的生产能力，却可以更好地满足美国大众的需求。这与美国同日本、欧洲的情况完全不同。中美双边经济与贸易是在两个不同质的层次上进行的，因此从根本上讲没有相互竞争性，而只有巨大互补性。这一特征，是十分有利于中美友好合作的。



四、中美在21世纪的战略利益

上面三个基础是坚固的，但毕竟是一般性客观基础，是可能性的基础。要把可能性变为现实性，实现中美友好合作还必须具有相应的历史性机遇，要在历史进程上找到双方强有力的结合点。21世纪是不是这个历史机遇？结合点又何在？这就要看在21世纪，中美双方的战略利益所在。这里我不想一般地谈论双方在维护世界和地区和平与发展方面，所具有的许多具体的共同战略利益(例如裁军和核扩散等)。我想着重指出中美两国在21世纪最根本的战略利益何在)以及这两种根本的战略利益可不可能结合？

(1)美国在21世纪最根本的战略利益是继续保持世界第一强国的地位。

在人类历史上保持一个世纪以上强国地位是不多见的。历史的辩证法是各领风骚一百年。美国能不能在21世纪继续保持第一强国，开创历史的先例？

冷战之后，美国虽然仍然强大，但毕竟创伤巨大。相对而言，国际地位衰落了。世界正在走向多极。日本、欧洲正在崛起，可以以实力为后盾说"不"了。美国军事力量在世界上仍是独一无二的，但是打海湾战争毕竟要日本、欧洲出钱了。最重要的是炮舰外交时代毕竟一去不复返了。21世纪谁是世界第一强国将取决于经济实力。21世纪将是空前激烈的经济竞争的世纪，美国在竞争中能够获胜吗？

(2)中国在21世纪最根本的战略利益是实现现代化。

具有5000年独特文明和12亿人口的中国不是超级大国，但确实是独一无二的超级社会。就经济水平而言，中国与美国不在一个数量级上，美国先进得多；就社会发展而言，中国与美国也不在一个数量级上，中国要复杂得多。中国实现现代化的艰巨性和复杂性在人类历史上是空前的。虽然近20年的改革开放取得巨大成就，但是道路还十分遥远。按照邓小平理论和战略部署，抓住这个难得的历史机遇，把这场伟大的社会主义改革进行到底，专心致志进行经济建设，实现四个现代化，把自己建设成为一个富强、民主和文明的社会主义现代化国家，这是中国在21世纪最根本的战略利益所在。为此，中国真诚地希望一个和平与友好合作的国际环境。

世界上最强大的发达国家——美国，与世界上人口最多的最大的发展中国家——中国的友好合作，怎样估量它的意义，都不会过份。邓小平曾经指出："中美关系一定要搞好。"这是十分深刻的富有远见的判断。我认为，正是在上述两国21世纪最根本的战略利益上，具有深厚的友好合作的结合点。

美国要在21世纪继续保持自己强大的经济实力，首先要追溯美国是如何成为世界第一的？原因当然很多。得天独厚的地理位置与自然资源，移民国家的特殊优势等等，但20世纪两次世界大战中，美国本土无战争，成为世界优秀人才汇集地，成为世界武器和产品的供应商也是一个不争的基本事实。这一情况将不会重演了，这种机遇将不会再有了。还有另一个被忽略的事实和情况是，第二次世界大战之后全世界都遭罹战争创伤。经济要恢复和发展需要资金和技术，当时只有美国具有。但是美国自己也面临着恢复和发展，美国面临着多种选择。回顾历史，一个重大的战略决策——马歇尔计划，使美国深享其惠。美国用500亿美元援助欧洲，欧洲用它购买美国先进技术、设备和产品，又反过来促进美国经济恢复和发展；欧洲发展了，就有更大的能力来购买美国的先进产品，

如此，形成了整整一个历史时期的互补性经济良性循环。美国与日本也有类似情况。从而，促进了美国战后经济持续发展与高涨。上述历史发展过程潜藏着一个重大的历史经验：美国巨大的资金和技术，与一个迫切需求而又蓬勃发展的市场相结合，是美国成为世界第一强国之途。



历史又翻开新一页。

今天，一个迫切需求资金技术而又蓬勃发展的市场在哪里？毫无疑问在中国。中国12亿多人口这个超级社会同时也是一个天然的超级市场。如果中国有10%的人口达到日本富裕程度，就是一个日本市场！如果中国有20%人口达到美国富裕程度，就是一个美国市场！而且，中国这个市场不是潜在的，她的经济近20年名列世界前茅的持续增长，使她成为21世纪一个实实在在的市场。另一方面，中国要在21世纪实现现代化，最需要的仍是资金和技术。因此，与谁之友好合作，形成互补性良性经济循环，谁就将取得21世纪第一经济实力。现在能够提供资金和技术的国家已不像当年只有美国惟一一个了。我们希望美国作出正确的选择，并在竞争中获胜。

五、中美友好合作的一个可能的选择

友好合作可以只是一种良好愿望，关键在于实在的行动。

一个可能的友好合作行动是：类似当年给欧洲的马歇尔计划，21世纪开始美国向中国提供1000亿美元或者更多的援助计划。中国用这笔钱购买美国的技术和先进产品，既促进中国的经济发展，又促进美国经济增长。进一步发展了的中国市场就可以有更大的能力和容量吸收更多的美国资金、技术和产品，从而保证美国在21世纪经济持续繁荣和保世界第一经济实力。

问题是：谁是今日美国的马歇尔？一个必须比当年马歇尔更有政治远见和政治魄力的马歇尔。

六、台湾问题

台湾问题是中美关系中一个敏感的问题，成为中美友好合作的巨大障碍，也往往成为"中美冲突论"的一个依据。在这个问题上，我以为首先要明确几个基本观念，才能找到中美关系的出路。

1. 中国统一是一个没有任何讨价还价余地的命题。稍有中国文化知识的人都知道，统一始终是中国几千年历史的根本传统和立国之基。一部中国历史就是反对分裂增进统一的历史。任何维护中国统一和领土完整的个人和政治集团，就受到人民拥护和历史赞扬；任何制造中国分裂，出卖祖国领土完整的个人和政治集团，就受到人民唾弃，留下千古骂名。中国共产党和中华人民共和国政府，坚持统一国策是理所当然的事，谁也不要指望在这个问题上中国政府会后退半步。

2. 中国政府对历史遗留的台湾问题提出"和平统一"、"一国两制"、"无条件谈判"的方针和主张。和平统一，当然就是不诉诸武力，这就必须"一国两制"。反对"一国两制"意味什么？或者台湾当局用资本主义统一大陆，或者中国大陆用社会主义统一台湾，这就必然要发生军事冲突：所以"一国两制"是和平统一的惟一现实的途径。至于如何实

需要全本请访问 www.ertongbook.com

现"一国两制",实行怎样的"一国两制"等等具体问题,只能通过谈判来增进了解,求得共识,公平地照顾双方利益,达到必要的妥协。鉴于台湾当局害怕谈判"大吃小",中国政府提出"无条件谈判"。"无条件",在人类历史活动上,恐怕再也没有比它更公平合理的态度了吧。所以,任何不怀偏见的人都可以看到,就"和平统一"而言,中国政府主张的宽容度已经达到最大限度了。现在卡在台湾当局一方面。台湾当局之所以始终没有给予真诚的回应,是因为台湾有人企图分裂中国,搞"两个中国"、"一中一台"或"台湾独立",这是中国政府绝对无法接受的。

3.中国人民希望早日统一,越早越好,越早越有利于中国(包括台湾)的发展和进步,但是我们也有耐心等待。几十年的分离,当然不能指望往一个早上醒来就握手拥抱。两岸经济和生活水平的差距,使一部分台湾民众存有顾虑,我们理解并充分谅解,但是,请注意,时间对大陆有利。中国大陆在以江泽民为核心的第三代集体领导下,按照邓小平建设中国特色社会会主义理论将这场伟大社会主义改革进行到底,必将继续保持近20年来的发展势头,那么21世纪中国经济和社会进步将有裹长足的发展。当中国大陆经济接近、达到或超过台湾水平时,统一问题就无需谈判而自然解决了。我们相信,人民,只有人民,才是历史的主人和创造者。所以,现在是台湾当局和平谈判最好的时机,因为她手中还握有若干张王牌。随着时间的推进,她的谈判地位就越削弱,这是历史的大趋势。

4.台湾宣布独立之日,就是宣告战争之时,只要看看1949年以来的历史,无论是刚刚建国之初的"抗美援朝",还是因两个超级大国支持印度而发生的"中印边境冲突",还是面对武装到牙齿的前苏联的"保卫珍宝岛"之战,还是对曾是兄弟之邦的越南的"边境自卫还击战",凡是涉及中国领土完整,哪怕是黑龙江边上荒无人烟的一个小岛,中国共产党和中国政府,都决不含糊,不惜一战来捍卫它,何况宝岛台湾?!中国共产党和中国人民是彻底坚定的爱国者,这是用鲜血铸成的历史。谁也不要对此抱不切实际的幻想,这一点,我想美国人最能理解,当年南方各州闹独立,你们的前辈不是进行了著名的"南北战争"来维护国家统一吗?

当然,"宣告战争"也可以有各种战争艺术,孙子兵法曰:"不战而屈人之兵,善之善者也。"鉴于台湾是弹丸一岛,军事封锁是一个可能选择;鉴于台湾经济是资源缺乏的外贸型经济,一宣布战争状态,其进进和出口的保险费就会飞涨。仅此一项,台湾经济就会崩溃……最根本的,我们坚信广大台湾人民决不会坐视一小撮台湾政客妄图"台湾独立"的野心。所以并不一定需要流血就可以解决问题。一百多年来,中国人流血太多了,我们再也不希望流血了。

5.台湾问题纯粹是中国内政问题,正如夏威夷或加州,不管出现什么事都是美国内政问题一样。因此,从根本上讲,美国不应介入台湾问题。不介入台湾问题,对美国而言,从国家利益讲是最明智的;从社会道义上讲,也是最符合美国的"民主精神"的。但是,由于历史的原因和国际政治的复杂性,美国不幸卷人这个漩涡之中。既已卷人,它就成为中美关系中一个不定的筹码,也成为美国国内政治斗争和不安定的一个因素。面对21世纪这个机遇,美国可以有多种选择:

(1)继续目前这种局面,一方面,美国正确地宣告"一个中国"的国策;另一方面,不断



玩弄台湾这张牌。从而中美关系不时因它掀起一阵波澜。好一阵，坏一阵，美国或许可以从海峡两边矛盾中都得到某些短暂的利益。如此十年二十年过去，结果中国经济发展了，海峡两岸统一了，那时的中国人将对美国扮演的角色给予什么样的评价呢？这是下策。



(2)明里或暗里坚决支持台湾当局搞"一中一台"乃至"台湾独立"，就像当年把宝押在蒋介石集团身上一样，甚至不惜动用武力干预，但它将会导致中美之间一场战争。当然，美国拥有世界第一的军事力量，战争对于中国将是一场灾难。但是，中国毕竟不是巴拿马或伊拉克，美国要取得胜利肯定是不可能的。朝鲜战争、越南战争已是前车之鉴。于是美国将在长期战争煎熬中经济衰退，霸权失落。所以，这是灾难性的错误选择，下下策。

(3)美国断然退出台湾问题，一切由中国人自己去解决。对此，中国当然欢迎，但这可能引起美国政坛不必要的振荡，从美国讲，也非上策。

(4)既然已经介入了，美国也可以成为中国和平统一的积极因素。美国促进了中国和平统一，不仅解决了长期以来中美关系中的一个"烫土豆"，而且为21世纪中美友好合作奠下了一块基石，这才是上策，是惟一正确的选择。

6.长期以来，人们以解决台湾问题来寻找实现中美友好之途。实践表明，在中美不友好的情况下，美国怎么肯放弃台湾这张牌？中国又怎能信任美国种种希冀合作的信号呢？人们是否可以"逆向思考"一下，双方首先着眼于前述中美两国21世纪最根本的战略利益，建立中美友好合作的战略伙伴关系。中美友好了，台湾问题是否也就迎刃而解了?!

七、意识形态和文化差异问题

中美之间意识形态和文化的差异，常成为那些认为中美两国注定要发生冲突的理论依据，其实，无论从理论还是从实践讲，这都是站不住脚的。

1.意识形态和文化是多元化好，还是一元好？人类历史实践证明是多元好。五彩缤纷才是美的世界。各种意识形态和文化互相竞争与借鉴，共同促进人类文明的进步。美国本身就是一个多元意识形态和文化倾向的国家，为什么就唯独容不得一个中国文化和中国特色的社会主义呢？

2.不同文化包括意识形态固然有冲突的一面，但是也还有互相融合的一面，融合会产生"杂交优势"，这正是我们所应选择的。中国五千年文化不知融合了多少不同的文化，"兼容并蓄"是中国文化的一大特点和一大传统，所以才具有五千年兴旺不衰的生命力。而入类文化史证明，文化排他的异端纵使显赫一时，都是短命的。

3.文化和意识形态都属于精神思想范畴。思想无国界，革命却不可输出。人类历史表明，先进思想的传播、真理的传播是任何国界和力量都挡不住的，同时，企图用革命的手段、暴力的手段、强制的手段、行政的手段，输出自己的文化和意识形态，即使是先进的文化和意识形态都是错误的，也必以失败而告终。人民有选择的权利。各国人民有同等的选择权利。即使人民选错了，也应该由人民自己重新选择。谁也不应也不可能强制包办，这难道不是真正的民主精神？不是对真正民主精神的一种社会检验？

4.中国人民为什么选择了中国特色社会主义。毛泽东在:1949 年总结道,中国人民曾经向西方学习,选择走资本主义和资产阶级民主共和国的道路,但是老师总是欺侮和压迫学生,不让中国学习。中国人民才选择了中国共产党和社会主义道路,革命成功了。中国共产党和社会主义之所以在中国大地上成功,一个主要之点就在于他贯彻始终地与共产国际和苏联共产党不一样,走中国自己的路。中国革命的根本目的,就是要使中国一扫百年积弱,富强起来,现代化起来,实现这一目标的方法就是从中国实际出发,实事求是,把马克思主义基本原理与中国实际结合起来。一句话,本着求实的态度。对外国的东西,学习一切优秀的为中国所用,从不照抄照搬。总之,什么办法能使中国实现现代化,能使中国人民真正共同富裕起来,我们就采用,这就是我们理解的社会主义。

中国人民认为自己的选择是正确的,并已为历史所证实这条路走对了,只要不怀着意识形态的偏见和冷战的思维定势,都可以看清中国特色社会主义的本质,都会对她给予理解、同情和支持。

5.美国对自己的文化和意识形态充满自信,对此我们十分赞赏和尊重,一个没有自信力的民族是没有前途的。当然"家家都有一本难念的经",美国也有自己各式各样的社会问题。美国还远不是人类理想的社会。美国的最佳选择应该是专心致志地努力自我完善。如果美国真正好,应该相信真理的力量,中国人民会自动学习的。中国人是一个好学的民族。当代中国,几乎世界各国稍有影响的思潮都已转了一圈;今日中国,稍有影响的理论著作都已或正在中国出版。中国人会择其善而从之。但是,如果美国不致力于完善自己,却要强制中国接受一切,中国人自然会问:"难道这就是美国的人权和民主?'那就只会导致冲突。

谁也别指望中国会咽下任何强加给她的苦果。

八、中国富强了会对美国构成威胁吗?

1.富强就注定是一种威胁吗?美国现在是世界第一强国,是否意味着她今日威胁着全世界?日本、欧洲现在都很富强,是否威胁着美国?中国是一个爱好和平的国家,这已为上千年的历史所证实。中华民族是一个善良的民族,她的数以千万计的人民走向世界,并与各国人民友好相处,诚实劳动,从未建立过任何殖民地。近代中国饱受欺凌,特别珍惜世界和平友谊。霸权是与社会主义本质不相容的,搞霸权的假社会主义已自食其果了,这就是中国已公开宣布永远不称霸的道理。

不妨列举一个数字加以说明,如果中国有 10%的人口,即 1.2 亿人富裕到有经济能力前往美国和世界旅游,那不就成为美国和世界经济发展的一个火车头?反之,如果中国贫困与动乱,有 10%的人口成为难民流向世界,那不是对全世界一项难以估量的威胁吗?

2.中国人口众多,人均资源并不丰富,历史负担与欠债大多,因此,今日中国虽有巨大发展,但仍然是一个十分贫穷落后的发展中国家,用中国贫穷的标准计算,仍有六七千万人未得温饱。中国要专心致志于经济建设和社会进步,到下世纪中叶才能达到中等发达国家的水平。虽然美国兰德公司 1995 年预测中国国内生产总值将在 2006 年超过美国,但中国人口是美国人口的 5 倍,要人均达到美国的水平,恐怕至少 100 年。更重要



的，中国清醒地认识到，不仅是量的差距，更有质的差距，我们高速发展的产值基本上还是"工业化"的产值。而美国是高新技术"信息化"的产值，这是一个历史时代的差距！所以，邓小平说，中国人要作好几代人、十几代人、几十代人持续努力的准备。

至于军事力量，中国只有有限的自卫能力，无论热核武器，还是激光制导和电子武器……都不是可以与美国比拟的。中国军费绝对值只有美国的 1/30，人均值就更少了。任何有正常思维能力的人，谁能相信中国军事力量会威胁到强大的美国。



退一万步说，中国要具有威胁美国的力量也要在 22 世纪以后。那已是我们孙子、曾孙子的事情了。我们应该相信我们 100 年后的子孙. 将具有更高的智慧和更深刻的理性，他门将会找到更进一步巩固和发展中美两国和平友好合作的途径和措施来。

问题在于我们留给他们一份什么遗产。这是真正的历史性选择！如果我们跨世纪的这代人留给我们子孙一份中美友好合作的坚实基础，那么我相信他门一定会在前辈的基础上，建立起宏伟的中美友好合作大厦。

九、迎接中美友好合作的新世纪

综合以上，我的结论是 21 世纪中美关系应该选择友好合作，全面友好合作。这是两国 21 世纪根本的战略利益之所在。同时，这个选择是建立在充分理性分析的基础之上的，因而也是可行的，甚至可以说是最可行的，只要有足够的政治远见和政治魄力。

事实上，中美关系友好合作的势头一直在潜行着，例如双边贸易额从 1990 年的 200 亿美元上升到 1995 年的 573 亿美元，五年内增长了将近一倍半。如果政治家们顺从历史潮流前进，中美友好合作的前景，不是可以期待的吗？

如果政治家们非理性地选择对抗，那无论对于中国，还是美国，都是不利的，甚至是一场灾难。

让我们大家共同努力，迎接一个中美友好合作的新世纪，一个中国和美国都繁荣和进步的新世纪。

也许有人会笑我是一个书生的幻想。对于这一指责，我乐意接受。我是搞自然科学研究出身的，我知道任何创造发明都是从幻想开始的。如果我撒下的是一颗空瘪的种子，自然会消失在历史的尘埃之中；如果我播下了真正的种子，我相信总有发芽和茁壮成长的一天。

states to be a Harvard commencement speaker and the recipient of an honorary degree. It is a very great honor to introduce Vlce President，Al Gore.

Al Gore：Thank you，thank you. Thank you very much，Sharon Ganyon，President NeiI Rudenstein and Angelica Rudenstein，members of the Harvard corporation board and board of overseas，faculty，students，alumni，distinguished guests. Before we begin I would like to bring your attention to a small item on the inside cover of the June 4th issue of the Boston Globe magazine. Correction："The May 29th cover story on Vice President Al Gore suggested he is funny. He is not. The Globe regrets the error，"I'm used to that. It's no secret that l ran for President in l988although it seemed like one at the time. It was a character building experience，I learned a lot of new jokes. "Al Gore is so bor-

ing ! His secret service code name is Al Gore. ""If you use as strobe light, it looks like Al Gore is moving. ""Al Gore is so stiff racks by the suits of him. ""Al Gore is an inspiration to the millions of Americans who suffer from Dutchelm disease. ""How can you tell Al Gore from a room full of Secret Service agents ? He is the stiff one. "I heard most of them, but every hme I hear a new one I always have the same reaction: "Very funny, Tipper. "In order to escape that demeaning ridicule and reclaim my dignity, I decided to run for Vice President" the USA. It has been an interesting experience, one which has not taken me entirely away from the Senate. You may have noticed that I've had a chance to vote a few times in the last sixteen months. The experience has made me a more optimistic person because I've noticed the pattern that the news media has almost completely missed but if you watch on C—Span you will find this pattern holds : every time I vote, we win. It works like a charm.

A Harvard commencement is a special occasion. How could anyone not have been thrilled by this morning's assembly ? 25,000 people packed in the Harvard yard to celebrate one of the great occasions of life. I loved it all, and I love this great gathering again and I've especially enjoyed my 25th reunion。 I'm so proud of my class of 1969 ! We're the ones who beat Yale by a tight score, if you remember !

I believe in you, all of you here, individually and as a group. The cynics say you are motivated principally by greed and that ultimately you will care for nothing other than yourselves. But the cynics are wrong. You care about each other, you cherish freedom, you treasure justice, you seek truth. And finally, I believe in America. Cynics will say we've lost our ways that the American century is at its end. But again, the cynics are wrong. Ainerica is stiIl the model to which the world aspires. Almost everywhere in the world the values that the US has proclaimed, defended , and tried to live are now rising. In the end we face a fundamental chice: cynicism or faith, each equally capable of taking root in our souls and shaping our lives as self fulfilling prophecies. I believe we must open our hearts to each other and build on all the vast and creative possibilities of America. This is a task for a confident people, which is what we have been throughout our history and what we still are in our deepest character. I believe in our future.

主持人：25 年前，副总统阿尔·戈尔获哈佛大学授予的行政管理学位证书和优等生荣誉证书。今天，作为美国第一位在职副总统，戈尔回到母校——哈佛大学，在毕业典礼上演讲，并接受荣誉。让我们热烈欢迎副总统阿尔·戈尔。

阿尔·戈尔：谢谢，谢谢。非常感谢你们，沙伦·甘扬，尼尔·罗登斯但校长和安杰莉卡·罗登斯但，哈佛集团的全体成员以及海外公司的全体成员，老师们，同学们，女士们，尊敬的来宾们。在我演讲之前，我想提请大家注意六月四日波士顿《全球》杂志的内页上的一条短讯：更正："关于副总统阿尔·戈尔的五月二十九日封面人物故事中提到他十分幽默。他并不是这样。《全球》杂志特此更正并致歉。"我对这样的事情已习以为常。众所周知 1988 年我竟竞选过总统，尽管当时看起来的确像这么回事。这是一种性格磨



炼，从中我知道不少笑话。"阿尔·戈尔太乏味了！他的私人服务姓名代码仍是阿尔·戈尔。""如果你用闪烁的霓虹灯，看起来就像是阿尔·戈尔来了。""阿尔·戈尔太呆板了，穿上西装活像个衣架。""阿尔·戈尔鼓舞了数百万美国荷兰病患者。""你知道怎样从一屋子要求私人服务的顾客中辨出阿尔·戈尔？就是那个呆板的家伙。"我听过许多这种笑话。但每次听到一个新笑话，我总是有着同样的反应："太有趣了，够味。"为了逃避那些有损形象的嘲弄和维护自己的尊严，我决定竞选美国副总统，这是一次有趣的经历，并没使我完全脱离参议院。诸位也许注意到，在最后十六个月内，我曾有过一个机会投几次票。这次经验使我成了一个更乐观的人，因为我注意到新闻界几乎完全忽略的一个模式，但如果你仔细地观看"C 时段"节目，你就会发现这个模式的作用：每次我投票，我们都会赢。就像施了魔法。



哈佛大学的毕业典礼是一个特别的时刻。有谁不会为今早的集会感到激动呢？两万五千人聚集在哈佛广场上来庆祝生命中的盛大时刻之一。我喜欢它，非常喜欢这次集会，非常高兴能第 25 次参加校友会。我为我们 1969 年的那个班级感到自豪！还记得吗，我们以微小的比分之差击败了耶鲁。

我相信你们，这里的每一个人，无论是个人还是作为一个整体。愤世嫉俗者称，你们主要被贪欲所驱使，最终你们除了自己以外对什么都会漠不关心。但他们错了。你们相互关心，你们珍惜自由，你们崇尚公正，你们追求真理。然而最终，我相信美国。愤世嫉俗者会说，我们迷失了自己的方向，美国时代已一去不复返。但他们又错了。美国仍是世界所瞩目的典范，几乎世界的每一个角落，美国所声称捍卫的和生存着的价值观都在为越来越多的人所接受。最终我们将面临一项重要的抉择：犬儒主义还是信仰，二者都能在我们的灵魂中扎根，并像一个自我预言的实现一样来塑造我们的生活。我相信我们必须对他人开启我们的心灵，并依赖于美国的巨大的富于创造力的可能性。我们在自己书写的历史上充当的角色，在心灵深处我们仍然所充当的角色，这是一个充满信心的民族。我相信我们的未来。

增进相互了解　加强友好合作

——在美国哈佛大学的演讲

中华人民共和国主席　江泽民

（1997 年 11 月 1 日）



引言：中美两国人民的友好交往，已有二百多年历史。一七八四年，美国商船"中国皇后号"远航到中国。一八四七年，中国最早的一批留美学生容闳等人赴美求学。许多中国人参加了美国的建设事业，不少美国人同情和帮助过中国的民族解放事业。为了促进世界和平与发展的崇高事业，中美应该加强合作，努力建立面向二十一世纪的建设性的战略伙伴关系。

校长先生，女士们，先生们：

我感谢陆登庭校长的邀请，使我有机会在这美好的金秋时节，来到你们这座美国古老而又现代化的学府。

哈佛建校三百六十年来，培养出许多杰出的政治家、科学家、文学家和企业家，曾出过六位美国总统，三十多位诺贝尔奖获得者。先有哈佛，后有美利坚合众国，这说明了哈佛在美国历史上的地位。

哈佛是最早接受中国留学生的美国大学之一。中国教育界、科学界、文化界一直同哈佛大学保持着学术交流。哈佛为增进中美两国人民相互了解作出了有益的贡献。

相互了解，是发展国与国之间关系的前提。惟有相互了解，才能增进信任，加强合作。中美建交以来，我们两国人民之间的相互交流与了解在逐渐扩大和加深，但还不够。为了推动中美关系的发展，中国需要进一步了解美国，美国也需要进一步了解中国。

要了解中国，可以有很多视角。现实中国是历史中国的发展。中国是一个有五千年文明历史的国家，从历史文化来了解和认识中国，是一个重要的视角。

记得我在高中读书时，老师给我们讲微积分，第一课就是讲《庄子》中的"一尺之棰，日取其半，万世不竭"，很形象地使我建立起极限的概念。这表明中国古人就已认识到事物的发展变化是无限的，也说明我们的先人对自然界的认识已达到相当的水平。早在公元前二千五百年，中国人就开始了仰观天文、俯察地理的活动，逐渐形成了"天人合一"的宇宙观。中国历史上产生了许多杰出的哲学家、思想家、政治家、军事家、科学家和文学艺术家，留下了浩如烟海的文化典籍。春秋战国时期出现的"百家争鸣"局面和老子、孔子等诸子百家的学说，在世界思想史上占有重要地位。古代中国在天文历法、地学、数学、农学、医学和人文科学的许多领域，都作出过独特的贡献。殷商时期的甲骨文中就有日月之食的记载。从秦代到清末的二千一百多年间，哈雷彗星出现二十七次，中国都有记录。汉代张衡发明了测定地震方位的地动仪和演示日月星辰的浑天仪。先秦的数学家提出了勾股定理。南北朝的祖冲之算出圆周率为 3.1415926。中国的纺织、制瓷、冶

金、造船技术很早就达到世界的先进水平。明代朱载创十二平均律，后来被认定为世界通行的标准音调。中国的医药学在世界上独树一帜。特别是中国的造纸、火药、印刷术、指南针四大发明，曾经改变了世界的面貌。直到十五世纪以前，中国的科学技术在世界上保持了千年的领先地位。中国人的这些发明创造，体现了人与自然协调发展、科学精神与道德理想相结合的理性光辉。



中国的历史文化始终处于发展进步之中。它是通过各种学科、各种学派的相互砥砺、相互渗透而发展的，也是通过同世界各国的相互交流、相互学习而进步的。中国人早就懂得兼取众长、以为己善的道理。汉、唐时期，既是经济繁荣的盛世，也是中外交流的盛世。张骞出使西域，开拓举世闻名的"丝绸之路"。玄奘万里取经，带回南亚国家的古老文化。明代郑和"七下西洋"，把中华文化传向远方的国度。但是后来特别是清代晚期，封建统治者实行闭关锁国政策，阻碍了中国的进步和中外交流。鸦片战争以来，一代又一代先进的中国人，为了振兴中华，努力向西方国家学习先进的科学思想和文明成果，并同中国的实际相结合，推动了中国社会的变革与发展。今天，正在为实现现代化而奋斗的中国人民，把对外开放作为一项基本国策，同世界各国进行广泛的交流与合作，开创了中国历史上崭新的开放局面。

阳光包含七种色彩，世界也是异彩纷呈。每个国家、每个民族都有自己的历史文化传统，都有自己的长处和优势，应该相互尊重，相互学习，取长补短，共同进步。

中国在自己发展的长河中，形成了优良的历史文化传统。这些传统，随着时代变迁和社会进步获得扬弃和发展，对今天中国人的价值观念、生活方式和中国的发展道路，具有深刻的影响。这里，我想就以下一些方面谈些看法，希望有助于诸位对中国的了解。

一是团结统一的传统。中华民族是由五十六个民族组成的大家庭。从遥远的古代起，我国各族人民就建立了紧密的政治经济文化联系，共同开发了祖国的河山，两千多年前就形成了幅员广阔的统一国家。悠久的中华文化，成为维系民族团结和国家统一的牢固纽带。团结统一，深深印在中国人的民族意识中。中国历史上虽曾出现过暂时的分裂现象，但民族团结和国家统一始终是中华民族历史的主流，是中国发展进步的重要保障。新中国的成立，标志着中华民族实现了空前的大团结。各民族之间建立了平等、团结、互助的新型关系。各民族人民依法享有各项权利和自由。在少数民族聚居的地方实行了区域自治。民族地区的经济社会获得不断的发展。所有这些，为巩固国家统一奠定了坚实的政治基础。

二是独立自主的传统。我们的先人历来把独立自主视为立国之本。中国作为人类文明发祥地之一，在几千年的历史进程中，文化传统始终没有中断。近代中国虽屡遭列强欺凌，国势衰败，但经过全民族的百年抗争，又以巨人的姿态重新站立起来。这充分说明，中国人独立自主的民族精神具有坚不可摧的力量。今天，我们在探索自己的发展道路时，坚持从中国国情出发，来解决如何进行经济政治文化建设的问题，而不照搬别国的模式。在处理国际事务中，我们采取独立自主的立场和政策。中国人民珍惜同各国人民的友谊与合作，也珍惜自己经过长期奋斗而得来的独立自主权利。

三是爱好和平的传统。我国先秦思想家就提出了"亲仁善邻，国之宝也"的思想，反映了自古以来中国人民就希望天下太平、同各国人民友好相处。今天，专心致志进行现

需要全本请访问 www.ertongbook.com